



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

*Komisja Kontroli Budżetowej
Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych*

2012/0193(COD)

11.2.2014

POPRAWKI 24 - 100

Projekt sprawozdania
Ingeborg Gräßle, Juan Fernando López Aguilar
(PE524.832v01-00)

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady
w sprawie zwalczania nadużyć na szkodę interesów finansowych Unii za
pośrednictwem prawa karnego

Wniosek dotyczący dyrektywy
(COM(2012)0363 – C7-0192/2012 – 2012/0193(COD))

AM\1019273PL.doc

PE528.001v03-00

PL

Zjednoczona w różnorodności

PL

AM_Com_LegReport

Poprawka 24
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący dyrektywy
Umocowanie 1

Tekst proponowany przez Komisję

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 325 ust. 4,

Poprawka

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 83 ust. 2,

Or. en

Uzasadnienie

Po wejściu w życie traktatu lizbońskiego podstawą harmonizacji prawa karnego materialnego, w tym przestępstw uderzających w interesy finansowe Unii, powinien być art. 83 ust. 2 TFUE, co potwierdzono w opinii komisji JURI.

Poprawka 25
Anthea McIntyre

Wniosek dotyczący dyrektywy
Umocowanie 1

Tekst proponowany przez Komisję

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 325 ust. 4,

Poprawka

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 83 ust. 2,

Or. en

Poprawka 26
Sarah Ludford

Wniosek dotyczący dyrektywy
Umocowanie 1

Tekst proponowany przez Komisję

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 325 ust. 4,

Poprawka

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 83 ust. 2,

Or. en

Poprawka 27
Judith Sargentini

Projekt rezolucji legislacyjnej
Umocowanie 2

Projekt rezolucji legislacyjnej

– uwzględniając *art. 294 ust. 2 oraz art. 325 ust. 4 Traktatu* o funkcjonowaniu Unii *Europejskiej*, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony Parlamentowi przez Komisję (C7-0192/2012),

Poprawka

– uwzględniając *Traktat* o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, *w szczególności jego art. 83 ust. 2*,

Or. en

Uzasadnienie

Po wejściu w życie traktatu lizbońskiego podstawą harmonizacji prawa karnego materialnego, w tym przestępstw uderzających w interesy finansowe Unii, powinien być art. 83 ust. 2 TFUE, co potwierdzono w opinii komisji JURI.

Poprawka 28
Cornelis de Jong

Projekt rezolucji legislacyjnej
Umocowanie 2

Projekt rezolucji legislacyjnej

– uwzględniając art. 294 ust. 2 oraz art. 325 ust. 4 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony

Poprawka

– uwzględniając art. 294 ust. 2 oraz art. 83 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony Parlamentowi przez

Parlamentowi przez Komisję (C7-0192/2012),

Komisję (C7-0192/2012),

Or. en

Poprawka 29
Juan Fernando López Aguilar

Projekt rezolucji legislacyjnej
Umocowanie 2

Projekt rezolucji legislacyjnej

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 325 ust. 4,

Poprawka

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 83 ust. 2,

Or. es

Poprawka 30
Judith Sargentini

Projekt rezolucji legislacyjnej
Umocowanie 3

Projekt rezolucji legislacyjnej

– uwzględniając art. 294 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

Poprawka

skreślone

Or. en

Uzasadnienie

Po wejściu w życie traktatu lizbońskiego podstawą harmonizacji prawa karnego materialnego, w tym przestępstw uderzających w interesy finansowe Unii, powinien być art. 83 ust. 2 TFUE, co potwierdzono w opinii komisji JURI.

Poprawka 31
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję

(1) Ochrona interesów finansowych Unii dotyczy *nie* tylko zarządzania środkami budżetowymi, *lecz rozciąga się na wszystkie środki negatywnie wpływające na jej aktywa lub aktywa państw członkowskich bądź mogące powodować taki negatywny wpływ, w zakresie w jakim środki te mają wspierać lub stabilizować gospodarkę lub finanse publiczne państw członkowskich, w wymiarze mającym znaczenie dla polityki UE.*

Poprawka

(1) Ochrona interesów finansowych Unii dotyczy tylko zarządzania środkami budżetowymi.

Or. en

Uzasadnienie

Definicja jest tak szeroka, że w zasadzie wszystkie wydatki publiczne będą wchodziły w zakres stosowania prawodawstwa UE, nawet jeżeli nie mają bezpośredniego wpływu na unijny budżet.

Poprawka 32 Auke Zijlstra

Wniosek dotyczący dyrektywy Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję

(2) W celu zagwarantowania skutecznej, proporcjonalnej i zniechęcającej ochrony interesów finansowych Unii *ochrona* przed najpoważniejszymi rodzajami działań związanych z nadużyciami finansowymi w tej dziedzinie udzielana w ramach prawa administracyjnego i cywilnego *powinna być w dalszym ciągu uzupełniana ochroną prawnokarną w państwach członkowskich, przy czym należy unikać niespójności, zarówno w ramach tych gałęzi prawa, jak i między nimi.*

Poprawka

(2) W celu zagwarantowania skutecznej, proporcjonalnej i zniechęcającej ochrony interesów finansowych Unii *prawo karne w państwach członkowskich powinno zapewniać ochronę* przed najpoważniejszymi rodzajami działań związanych z nadużyciami finansowymi w tej dziedzinie udzielana w ramach prawa administracyjnego i cywilnego.

Poprawka 33
Auke Zijlstra

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 3

Tekst proponowany przez Komisję

(3) Ochrona interesów finansowych Unii wymaga wspólnego zdefiniowania nadużyć finansowych, obejmującego nadużycia dotyczące zarówno wydatków, jak i dochodów, popełniane na szkodę budżetu UE.

Poprawka

skreślony

Poprawka 34
Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 3

Tekst proponowany przez Komisję

(3) Ochrona interesów finansowych Unii wymaga wspólnego zdefiniowania nadużyć finansowych, obejmującego nadużycia dotyczące **zarówno** wydatków, **jak i** dochodów, popełniane na szkodę budżetu UE.

Poprawka

(3) Ochrona interesów finansowych Unii wymaga wspólnego zdefiniowania nadużyć finansowych, obejmującego nadużycia dotyczące wydatków, dochodów, **aktywów i zobowiązań**, popełniane na szkodę budżetu UE, **w tym działania związane z zaciąganiem i udzielaniem pożyczek.**

Poprawka 35
Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(4) *Nadużycia finansowe dotyczące podatku od wartości dodanej (VAT) uszczuplają wpływy podatkowe państw członkowskich i w konsekwencji stosowanie stawki jednolitej do podstawy VAT państw członkowskich. Zgodnie z orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości²⁶ potwierdzono, że istnieje bezpośrednie powiązanie pomiędzy poborem należności z tytułu podatku VAT zgodnie z obowiązującym prawem unijnym, a dostępnością na potrzeby budżetu unijnego odnośnych zasobów własnych, ponieważ jakiegokolwiek luki w poborze podatku prowadzą do potencjalnego ograniczenia zasobów własnych. Niniejsza dyrektywa obejmuje więc wpływy z tytułu podatku VAT w państwach członkowskich.*

skreślony

²⁶ *Sprawa C-539/09 – Dz.U. C 25/08 z dnia 28 stycznia 2012.*

Or. en

Uzasadnienie

Skreślenie motywu 4 jest następstwem zmian wprowadzonych do art. 2.

**Poprawka 36
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari**

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 4**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(4) *Nadużycia finansowe dotyczące podatku od wartości dodanej (VAT) uszczuplają wpływy podatkowe państw członkowskich i w konsekwencji stosowanie stawki jednolitej do podstawy*

skreślony

VAT państw członkowskich. Zgodnie z orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości²⁶ potwierdzono, że istnieje bezpośrednio powiązanie pomiędzy poborem należności z tytułu podatku VAT zgodnie z obowiązującym prawem unijnym, a dostępnością na potrzeby budżetu unijnego odnośnych zasobów własnych, ponieważ jakiegokolwiek luki w poborze podatku prowadzą do potencjalnego ograniczenia zasobów własnych. Niniejsza dyrektywa obejmuje więc wpływy z tytułu podatku VAT w państwach członkowskich.

²⁶ *Sprawa C-539/09 – Dz.U. C 25/08 z dnia 28 stycznia 2012.*

Or. en

Uzasadnienie

Administrowanie podatkiem VAT należy do państw członkowskich w ramach unijnego systemu VAT i dlatego należy wyłączyć tę kwestię z zakresu stosowania przedmiotowej dyrektywy.

Poprawka 37

Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(5) Uwzględnienie istotnego wpływu na interesy finansowe UE wynikającego z bezprawnego zmniejszenia zasobów własnych opartych na VAT oraz stosowania progów określonych w niniejszej dyrektywie należy interpretować zgodnie z zasadą proporcjonalności, ze względu na szczególny charakter tych zasobów oraz metodologię ich obliczania, jak również ze względu na zróżnicowane

skreślony

traktowanie poszczególnych państw członkowskich.

Or. en

Uzasadnienie

Skreślenie motywu 5 jest następstwem zmian wprowadzonych do art. 2.

Poprawka 38
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(5) Uwzględnienie istotnego wpływu na interesy finansowe UE wynikającego z bezprawnego zmniejszenia zasobów własnych opartych na VAT oraz stosowania progów określonych w niniejszej dyrektywie należy interpretować zgodnie z zasadą proporcjonalności, ze względu na szczególny charakter tych zasobów oraz metodologię ich obliczania, jak również ze względu na zróżnicowane traktowanie poszczególnych państw członkowskich.

skreślony

Or. en

Poprawka 39
Monica Luisa Macovei

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(6) Na interesy finansowe Unii negatywnie wpływać mogą sytuacje, w których poszczególni oferenci dostarczają organom

(6) Na interesy finansowe Unii negatywnie wpływać mogą sytuacje, w których poszczególni oferenci dostarczają organom

zamawiającym lub udzielającym dotacji informacje oparte na danych zdobytych w nienależyty sposób bezpośrednio lub pośrednio od takiego organu, w celu obejścia lub nagięcia przepisów mających zastosowanie do procedury zamówień publicznych lub udzielania dotacji. Postępowanie to jest bardzo zbliżone do nadużycia finansowego, jednak niekoniecznie musi stanowić nadużycie finansowe w pełnym tego słowa znaczeniu po stronie oferenta, ponieważ złożona oferta może być całkowicie zgodna ze wszystkimi wymogami. **Zmowa między oferentami narusza unijne reguły konkurencji oraz równoważne przepisy krajowe; reakcją na nią są działania organów ścigania oraz sankcje w całej Unii, dlatego powinna ona pozostać poza zakresem niniejszej dyrektywy.**

zamawiającym lub udzielającym dotacji informacje oparte na danych zdobytych w nienależyty sposób bezpośrednio lub pośrednio od takiego organu, w celu obejścia lub nagięcia przepisów mających zastosowanie do procedury zamówień publicznych lub udzielania dotacji. Postępowanie to jest bardzo zbliżone do nadużycia finansowego, jednak niekoniecznie musi stanowić nadużycie finansowe w pełnym tego słowa znaczeniu po stronie oferenta, ponieważ złożona oferta może być całkowicie zgodna ze wszystkimi wymogami. **Umyślne przekazywanie przez poszczególnych oferentów nieprawdziwych informacji organom zamawiającym lub udzielającym dotacji może wpływać negatywnie na interesy finansowe Unii. Zmowa między oferentami narusza unijne reguły konkurencji oraz równoważne przepisy krajowe.**

Or. en

Poprawka 40
Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(9a) W odniesieniu do przestępstw określonych w niniejszej dyrektywie niezbędne jest ustalenie w stosunku do wszystkich elementów tych przestępstw. Przestępstwa osób fizycznych niewymagające umyślności nie są objęte zakresem stosowania niniejszej dyrektywy.

Or. en

Poprawka 41
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12

Tekst proponowany przez Komisję

(12) W celu zapewnienia równoważnej ochrony interesów finansowych Unii poprzez środki mogące powstrzymywać nadużycia w całej Unii państwa członkowskie powinny ponadto przewidzieć określone minimalne rodzaje i poziomy sankcji za przestępstwa kryminalne zdefiniowane w niniejszej dyrektywie. Wysokość sankcji nie powinna wykroczać poza poziom proporcjonalny do przestępstw, dlatego też należy wprowadzić próg wyrażony kwotowo, poniżej którego kryminalizacja nie jest potrzebna.

Poprawka

skreślony

Or. en

Poprawka 42
Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 12

Tekst proponowany przez Komisję

(12) W celu zapewnienia równoważnej ochrony interesów finansowych Unii poprzez środki mogące powstrzymywać nadużycia w całej Unii państwa członkowskie powinny ponadto przewidzieć określone minimalne rodzaje i poziomy sankcji za przestępstwa kryminalne zdefiniowane w niniejszej dyrektywie. Wysokość sankcji nie powinna wykroczać poza poziom proporcjonalny do przestępstw, dlatego też należy wprowadzić próg wyrażony kwotowo, poniżej którego kryminalizacja nie jest potrzebna.

Poprawka

(12) W celu zapewnienia równoważnej ochrony interesów finansowych Unii poprzez środki mogące powstrzymywać nadużycia w całej Unii państwa członkowskie powinny ponadto przewidzieć określone minimalne rodzaje i poziomy sankcji za przestępstwa kryminalne zdefiniowane w niniejszej dyrektywie. Wysokość sankcji nie powinna wykroczać poza poziom proporcjonalny do przestępstw, dlatego też należy wprowadzić próg wyrażony kwotowo, poniżej którego kryminalizacja nie jest potrzebna. ***W wyjątkowych przypadkach***

sądy krajowe powinny mieć jednakże możliwość wydania wyroku nakładającego karę lżejszą niż kara minimalna, jeśli uzasadniają to ogólne zasady prawa europejskiego lub krajowego.

Or. nl

Poprawka 43
Monica Luisa Macovei

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 14 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(14a) W celu zapewnienia spójności prawa unijnego w związku z ochroną interesów finansowych Unii należy wprowadzić pewne minimalne wysokości kar za przestępstwa określone w niniejszej dyrektywie. Niniejsza dyrektywa ustanawia zasady minimalne. Nie uniemożliwia ona państwom członkowskim korzystania ze swobody decyzyjnej polegającej na zapisywaniu w ustawodawstwie krajowym szerszych uprawnień.

Or. en

Poprawka 44
Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 17

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(17) Bez uszczerbku dla pozostałych zobowiązań wynikających z prawa Unii zachodzi potrzeba zadbania o współpracę między państwami członkowskimi a Komisją w celu zagwarantowania

(17) Bez uszczerbku dla pozostałych zobowiązań wynikających z prawa Unii zachodzi potrzeba zadbania o współpracę między państwami członkowskimi a Komisją w celu zagwarantowania

skutecznych działań przeciwko przestępstwom kryminalnym zdefiniowanym w niniejszej dyrektywie wpływającym na interesy finansowe Unii, włączając wymianę informacji między państwami członkowskimi a Komisją.

skutecznych działań przeciwko przestępstwom kryminalnym zdefiniowanym w niniejszej dyrektywie wpływającym na interesy finansowe Unii, włączając wymianę informacji między państwami członkowskimi, **Eurojustem** a Komisją.

Or. en

Poprawka 45
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Niniejsza dyrektywa ustanawia niezbędne środki w dziedzinie zapobiegania nadużyciom finansowym i innym rodzajom nielegalnej działalności wpływającej na interesy finansowe Unii, a także walki z tymi zjawiskami **poprzez zdefiniowanie przestępstw i sankcji kryminalnych**.

Poprawka

Niniejsza dyrektywa ustanawia niezbędne środki w dziedzinie zapobiegania nadużyciom finansowym i innym rodzajom nielegalnej działalności wpływającej **bezpośrednio** na interesy finansowe Unii, a także walki z tymi zjawiskami **w celu zapewnienia skutecznej i równoważnej ochrony w państwach członkowskich oraz w unijnych instytucjach, organach, urzędach i agencjach**.

Or. en

Poprawka 46
Nuno Melo

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 1 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Niniejsza dyrektywa ustanawia niezbędne środki w dziedzinie zapobiegania nadużyciom finansowym i innym rodzajom nielegalnej działalności wpływającej na

Poprawka

Niniejsza dyrektywa ustanawia niezbędne środki w dziedzinie zapobiegania nadużyciom finansowym i innym rodzajom nielegalnej działalności wpływającej na

interesy finansowe Unii, a także walki z *tymi* zjawiskami poprzez zdefiniowanie przestępstw i sankcji kryminalnych.

interesy finansowe Unii, a także walki z *tymi* zjawiskami poprzez zdefiniowanie przestępstw i sankcji kryminalnych *w celu zapewnienia skutecznej i równoważnej ochrony w państwach członkowskich oraz zwiększenia wiarygodności unijnych instytucji i inicjatyw.*

Or. pt

Poprawka 47

Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 2 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

Do celów niniejszej dyrektywy „interesy finansowe Unii” oznaczają wszystkie dochody i wydatki objęte przez następujące budżety, uzyskane za ich pośrednictwem i należne na ich rzecz:

Poprawka

1. Do celów niniejszej dyrektywy „interesy finansowe Unii” oznaczają wszystkie dochody i wydatki objęte przez następujące budżety, uzyskane za ich pośrednictwem i należne na ich rzecz:

Or. en

Poprawka 48

Bart Staes

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 2 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) budżety instytucji, organów urzędów i agencji ustanowionych na mocy Traktatów i budżety zarządzane i monitorowane przez te podmioty.

Poprawka

b) budżety instytucji, organów urzędów i agencji ustanowionych na mocy Traktatów i budżety zarządzane i monitorowane przez te podmioty *bezpośrednio lub pośrednio.*

Or. en

Poprawka 49
Anthea McIntyre

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – ustęp 1 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) dochody z podatku VAT nie są objęte zakresem stosowania niniejszej dyrektywy.

Or. en

Poprawka 50
Arkadiusz Tomasz Bratkowski, Jacek Protasiewicz, Tadeusz Zwiefka

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Niniejsza dyrektywa nie ma zastosowania do dochodów z podatku VAT.

Or. en

Uzasadnienie

Włączenie podatku VAT do zakresu stosowania niniejszej dyrektywy grozi przekroczeniem podstawy prawnej, ponieważ opodatkowanie pośrednie reguluje art. 113 TFUE. Biorąc pod uwagę fakt, że możliwość oszustw związanych z podatkiem VAT wpływających na unijny budżet jest bardzo ograniczona, może się pojawić kwestia proporcjonalności. Przyszła Prokuratura Europejska mogłaby nie być gotowa do rozpatrywania szeregu spraw, podczas gdy organy krajowe nie miałyby możliwości ich zbadania. Wyłączenie podatku VAT pozwoli uniknąć wyżej opisanych problemów.

Poprawka 51
Renate Weber

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 2 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Interesy finansowe Unii odnoszą się również do wszystkich aktywów i zobowiązań zarządzanych przez Unię i jej instytucje lub w ich imieniu oraz do jej wszystkich operacji finansowych, w tym działań związanych z zaciąganiem i udzielaniem pożyczek.

Or. en

Poprawka 52
Renate Weber

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera a – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) w odniesieniu do wydatków –
jakikolwiek czyn lub zaniechanie
dotyczące:

a) w odniesieniu do wydatków –
jakikolwiek czyn lub zaniechanie
***naruszające szczególny obowiązek i
stanowiące:***

Or. en

Poprawka 53
Renate Weber

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera b – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

b) w odniesieniu do ***wydatków*** –
jakikolwiek czyn lub zaniechanie
dotyczące:

b) w odniesieniu do ***dochodów*** –
jakikolwiek czyn lub zaniechanie
***naruszające szczególny obowiązek i
stanowiące:***

Or. en

Poprawka 54
Bart Staes

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki, tak aby pranie pieniędzy zdefiniowane w art. 1 ust. 2 dyrektywy 2005/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady³³ związane z mieniem pochodzącym z przestępstw objętych zakresem niniejszej dyrektywy podlegało karze jako przestępstwo kryminalne.

33 Dz.U. L 309 z 25.11.2005, s. 15.

Poprawka

2. Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki, tak aby pranie pieniędzy zdefiniowane w art. 1 ust. 2 dyrektywy 2005/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady³³ związane z mieniem **lub jakimkolwiek innym dochodem** pochodzącym z przestępstw objętych zakresem niniejszej dyrektywy podlegało karze jako przestępstwo kryminalne.

33 Dz.U. L 309 z 25.11.2005, s. 15.

Or. en

Poprawka 55
Monica Luisa Macovei

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

3. Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki, tak aby **następujące czyny**, gdy są popełniane umyślnie, podlegały karze jako **przestępstwo** kryminalne:

Poprawka

3. Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki, tak aby **łapownictwo bierne i łapownictwo czynne w sektorze publicznym**, gdy są popełniane umyślnie, podlegały karze jako **przestępstwa** kryminalne:

Or. en

Poprawka 56
Monica Luisa Macovei

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

a) działanie urzędnika publicznego, który, bezpośrednio lub przez pośrednika, żąda lub uzyskuje jakiegokolwiek rodzaju korzyści, dla siebie lub dla osoby trzeciej, lub przyjmuje obietnicę takich korzyści, w zamian za postępowanie w sposób, który szkodzi lub przypuszczalnie zaszkodzi interesom finansowym Unii albo też zaniechanie działania zgodnie ze swoimi obowiązkami lub w ramach wypełniania swoich funkcji z tym samym skutkiem (*łapownictwo bierne*);

Poprawka

a) **do celów niniejszej dyrektywy łapownictwo bierne obejmuje** działanie urzędnika publicznego, który, bezpośrednio lub przez pośrednika, żąda, **przyjmuje** lub uzyskuje jakiegokolwiek rodzaju korzyści, dla siebie lub dla osoby trzeciej, lub przyjmuje obietnicę takich korzyści, w zamian za postępowanie w sposób, który szkodzi lub przypuszczalnie zaszkodzi interesom finansowym Unii albo też zaniechanie działania zgodnie ze swoimi obowiązkami lub w ramach wypełniania swoich funkcji z tym samym skutkiem;

Or. en

Poprawka 57
Renate Weber

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

a) działanie urzędnika publicznego, który, bezpośrednio lub przez pośrednika, żąda lub uzyskuje jakiegokolwiek rodzaju korzyści, dla siebie lub dla osoby trzeciej, lub przyjmuje obietnicę takich korzyści, **w zamian za postępowanie w sposób, który szkodzi lub przypuszczalnie zaszkodzi interesom finansowym Unii albo też zaniechanie działania zgodnie ze swoimi obowiązkami lub w ramach wypełniania swoich funkcji z tym samym skutkiem** (*łapownictwo bierne*);

Poprawka

a) **celowe** działanie urzędnika publicznego, który, bezpośrednio lub przez pośrednika, żąda lub uzyskuje jakiegokolwiek rodzaju korzyści, dla siebie lub dla osoby trzeciej, lub przyjmuje obietnicę takich korzyści **jako zachętę do:**

Or. en

Poprawka 58
Renate Weber

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 3 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

aa) wykonania w danym momencie lub w przeszłości służbowego obowiązku lub działania w ramach powierzonych obowiązków, niezależnie od tego, czy przy naruszeniu tych obowiązków, w sposób, który szkodzi lub przypuszczalnie zaszkodzi interesom finansowym Wspólnoty;

Or. en

Poprawka 59
Renate Weber

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 3 – litera a b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ab) zaniechania wykonania w danym momencie lub w przeszłości służbowego obowiązku lub działania bądź opóźnienia w danym momencie lub w przeszłości wykonania służbowego obowiązku lub działania w ramach powierzonych obowiązków, niezależnie od tego, czy przy naruszeniu tych obowiązków, w sposób, który szkodzi lub przypuszczalnie zaszkodzi interesom finansowym Wspólnoty (łapownictwo bierne);;

Or. en

Poprawka 60
Monica Luisa Macovei

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) działanie każdego kto obiecuje lub udziela, bezpośrednio lub przez pośrednika, jakiegokolwiek rodzaju korzyści urzędnikowi publicznemu przeznaczone dla niego lub dla osoby trzeciej, w zamian za postępowanie w sposób, który szkodzi lub przypuszczalnie zaszkodzi interesom finansowym Unii albo też zaniechanie działania zgodnie ze swoimi obowiązkami lub w ramach wypełniania swoich funkcji z tym samym skutkiem (*łapownictwo czynne*).

Poprawka

b) *do celów niniejszej dyrektywy łapownictwo czynne obejmuje* działanie każdego, kto obiecuje, *proponuje* lub udziela, bezpośrednio lub przez pośrednika, jakiegokolwiek rodzaju korzyści urzędnikowi publicznemu przeznaczone dla niego lub dla osoby trzeciej, w zamian za postępowanie w sposób, który szkodzi lub przypuszczalnie zaszkodzi interesom finansowym Unii albo też zaniechanie działania zgodnie ze swoimi obowiązkami lub w ramach wypełniania swoich funkcji z tym samym skutkiem.

Or. en

Poprawka 61
Renate Weber

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) działanie każdego kto obiecuje lub udziela, bezpośrednio lub przez pośrednika, jakiegokolwiek rodzaju korzyści urzędnikowi publicznemu przeznaczone dla niego lub dla osoby trzeciej, *w zamian za postępowanie w sposób, który szkodzi lub przypuszczalnie zaszkodzi interesom finansowym Unii albo też zaniechanie działania zgodnie ze swoimi obowiązkami lub w ramach wypełniania swoich funkcji z tym samym skutkiem* (łapownictwo czynne).

Poprawka

b) *celowe* działanie każdego kto obiecuje lub udziela, bezpośrednio lub przez pośrednika, jakiegokolwiek rodzaju korzyści urzędnikowi publicznemu przeznaczone dla niego lub dla osoby trzeciej *jako zachętę do popelnienia, opóźnienia lub zaniechania czynów wymienionych w lit. a)* (łapownictwo czynne).

Or. en

Poprawka 62
Monica Luisa Macovei

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki celem zapewnienia, że łapownictwo bierne i łapownictwo czynne w sektorze publicznym, o których mowa w art. 2 decyzji ramowej 2003/568/WSiSW, będą podlegały karze jako przestępstwa kryminalne:

Or. en

Uzasadnienie

Przedsiębiorstwa prywatne, organizacje pozarządowe i osoby prywatne są również beneficjentami środków UE. W związku z tym korupcja lub inne przestępstwa popełniane przez podmioty w sektorze prywatnym i szkodzące interesom finansowym Unii powinny zostać włączone do zakresu stosowania przedmiotowej dyrektywy.

Poprawka 63
Renate Weber

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. W przypadku czynów z udziałem urzędnika publicznego warunek, że dany czyn lub jego zaniechanie szkodzi lub przypuszczalnie zaszkodzi interesom finansowym Wspólnoty, uznaje się za spełniony.

Or. en

Poprawka 64
Monica Luisa Macovei

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 5 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

a) wszystkie osoby pełniące funkcję w służbie publicznej na rzecz Unii lub w państwach członkowskich albo państwach trzecich, poprzez sprawowanie urzędu legislacyjnego, administracyjnego lub sądowego;

Poprawka

a) wszystkie osoby pełniące funkcję w służbie publicznej na rzecz Unii lub w państwach członkowskich albo państwach trzecich, poprzez sprawowanie urzędu legislacyjnego, administracyjnego lub sądowego, ***bez względu na to, czy pochodzą z wyboru, czy z mianowania;***

Or. en

Poprawka 65
Bart Staes

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

5a. byłego „urzędnika publicznego”, który nadal podlega obowiązkowi niepodejmowania działalności w określonych sektorach bez wyraźnego zezwolenia;

Or. en

Poprawka 66
Monica Luisa Macovei

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 7 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. W odniesieniu do osób fizycznych państwa członkowskie dopilnowują, by

1. W odniesieniu do osób fizycznych państwa członkowskie dopilnowują, by

przestępstwa kryminalne, o których mowa w *tytule II*, podlegały skutecznym, proporcjonalnym i odstrasżającym sankcjom karnym, *w tym grzywnom* i karze pozbawienia wolności, zgodnie z art. 8.

przestępstwa kryminalne, o których mowa w *art. 3, 4 i 5*, podlegały skutecznym, proporcjonalnym i odstrasżającym sankcjom karnym, *czasowemu lub stałemu wykluczeniu z udziału w unijnych procedurach przetargowych* i karze pozbawienia wolności, zgodnie z art. 8.

Or. en

Poprawka 67 **Bart Staes**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 7 – ustęp 2**

Tekst proponowany przez Komisję

2. W przypadku przestępstw mniejszej wagi, które spowodowały szkodę o wartości poniżej **10 000** EUR oraz uzyskania korzyści o wartości poniżej **10 000** EUR, które nie zostały dokonane w szczególnie obciążających okolicznościach, państwa członkowskie mogą zamiast tego przewidzieć kary inne niż sankcje karne.

Poprawka

2. W przypadku przestępstw mniejszej wagi, które spowodowały szkodę o wartości poniżej **5 000** EUR oraz uzyskania korzyści o wartości poniżej **5 000** EUR, które nie zostały dokonane w szczególnie obciążających okolicznościach, państwa członkowskie mogą zamiast tego przewidzieć kary inne niż sankcje karne.

Or. en

Poprawka 68 **Judith Sargentini**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit pierwszy – litera a**

Tekst proponowany przez Komisję

a) karze minimalnej w wymiarze co najmniej sześciu miesięcy pozbawienia wolności;

Poprawka

skreślona

Or. en

Uzasadnienie

Kary minimalne nie uwzględniają różnorodności systemów prawnych ani potrzeby swobody decyzyjnej organów sądowych. Ich wprowadzenie w tym miejscu nie byłoby też spójne ze stanowiskiem zajęтым przez Parlament w odniesieniu do projektu dyrektywy dotyczącej ochrony za pośrednictwem prawa karnego euro i innych walut przed fałszowaniem.

Poprawka 69 **Cornelis de Jong**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit pierwszy – litera a**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) karze minimalnej w wymiarze co najmniej sześciu miesięcy pozbawienia wolności;

skreślona

Or. en

Poprawka 70 **Anthea McIntyre**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit pierwszy – litera a**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) karze minimalnej w wymiarze co najmniej sześciu miesięcy pozbawienia wolności;

skreślona

Or. en

Poprawka 71 **Sarah Ludford**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit pierwszy – litera a**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) karze minimalnej w wymiarze co najmniej sześciu miesięcy pozbawienia wolności;

skreślona

Or. en

Poprawka 72

Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit pierwszy – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) karze minimalnej w wymiarze co najmniej sześciu miesięcy pozbawienia wolności;

a) karze minimalnej w wymiarze co najmniej sześciu miesięcy pozbawienia wolności. ***W wyjątkowych przypadkach sądy krajowe powinny mieć jednakże możliwość wydania wyroku nakładającego karę lżejszą niż kara minimalna, jeśli uzasadniają to ogólne zasady prawa europejskiego lub krajowego;***

Or. nl

Poprawka 73

Judith Sargentini

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit drugi – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) karze minimalnej w wymiarze co najmniej sześciu miesięcy pozbawienia wolności;

skreślona

Or. en

Uzasadnienie

Kary minimalne nie uwzględniają różnorodności systemów prawnych ani potrzeby swobody decyzyjnej organów sądowych. Ich wprowadzenie w tym miejscu nie byłoby też spójne ze stanowiskiem zajętym przez Parlament w odniesieniu do projektu dyrektywy dotyczącej ochrony za pośrednictwem prawa karnego euro i innych walut przed fałszowaniem.

Poprawka 74 **Cornelis de Jong**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit drugi – litera a**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) karze minimalnej w wymiarze co najmniej sześciu miesięcy pozbawienia wolności;

skreślona

Or. en

Poprawka 75 **Anthea McIntyre**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit drugi – litera a**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) karze minimalnej w wymiarze co najmniej sześciu miesięcy pozbawienia wolności;

skreślona

Or. en

Poprawka 76 **Sarah Ludford**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit drugi – litera a**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) karze minimalnej w wymiarze co najmniej sześciu miesięcy pozbawienia wolności;

skreślona

Or. en

Poprawka 77

Gerben-Jan Gerbrandy, Jan Mulder

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit drugi – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) karze minimalnej w wymiarze co najmniej sześciu miesięcy pozbawienia wolności;

a) karze minimalnej w wymiarze co najmniej sześciu miesięcy pozbawienia **wolności. W wyjątkowych przypadkach sądy krajowe powinny mieć jednakże możliwość wydania wyroku nakładającego karę lżejszą niż kara minimalna, jeśli uzasadniają to ogólne zasady prawa europejskiego lub krajowego;**

Or. nl

Poprawka 78

Anthea McIntyre

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit drugi – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) przepis ten nie narusza swobody decyzyjnej sądów i sędziów w państwach członkowskich przy określaniu najodpowiedniejszego i najbardziej proporcjonalnego wyroku w danej sprawie.

Or. en

Poprawka 79
Sarah Ludford

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 8 – ustęp 1 – akapit drugi a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Przepis ten nie narusza swobody decyzyjnej sądów i sędziów w państwach członkowskich przy określaniu najodpowiedniejszego i najbardziej proporcjonalnego wyroku w danej sprawie.

Or. en

Poprawka 80
Monica Luisa Macovei

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 8 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 8a

Okoliczności obciążające

Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, że w przypadku ustalenia, że osoba fizyczna lub prawna podejrzana lub oskarżona o popełnienie przestępstwa, o którym mowa w art. 3, 4 lub 5, została już skazana za inne podobne przestępstwa kryminalne, fakt ten będzie traktowany jako okoliczność obciążająca przy określaniu wymiaru kary.

Or. en

Poprawka 81
Cornelis de Jong

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję

Minimalne rodzaje sankcji dla osób prawnych

Poprawka

Rodzaje sankcji dla osób prawnych

Or. en

Poprawka 82
Monica Luisa Macovei

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 9 – ustęp 1 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

aa) czasowe lub stałe wykluczeniu z udziału w unijnych procedurach przetargowych;

Or. en

Poprawka 83
Anthea McIntyre

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do objęcia swoją jurysdykcją przestępstw kryminalnych, o których mowa w tytule II, w przypadku gdy:

1. Państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do objęcia swoją jurysdykcją przestępstw kryminalnych, o których mowa w tytule II, **pod warunkiem że terytorialność jest głównym czynnikiem determinującym**, w przypadku gdy:

Or. en

Poprawka 84
Sarah Ludford

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

b) sprawca jest obywatelem tego państwa.

skreślona

Or. en

Poprawka 85
Monica Luisa Macovei

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 11 – ustęp 1 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) sprawca podlega regulaminowi pracowniczemu Unii Europejskiej lub warunkom zatrudnienia innych pracowników Unii Europejskiej, lub podlegał tym przepisom w momencie popełnienia przestępstwa.

Or. en

Poprawka 86
Cornelis de Jong

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 12 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. Państwa członkowskie ***dopilnowują***, by termin przedawnienia, w którym możliwe jest wszczęcie dochodzenia w sprawie przestępstw, o których mowa w ***tytule II i w art. 5***, ściganie ich, rozpatrywanie ich w

1. Państwa członkowskie ***zapewniają dostatecznie długi*** termin przedawnienia, w którym możliwe jest wszczęcie dochodzenia w sprawie przestępstw, o których mowa w art. ***3, 4 i 5***, ściganie ich,

postępowaniu sądowym oraz wydawanie orzeczeń sądowych w ich sprawie, **wynosił co najmniej pięć lat od czasu popełnienia przestępstwa.**

rozpatrywanie ich w postępowaniu sądowym oraz wydawanie orzeczeń sądowych w ich sprawie.

Or. en

Poprawka 87
Cornelis de Jong, Rina Ronja Kari

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 12 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają, by bieg terminu przedawnienia był przerywany i biegł na nowo po wykonaniu przez właściwy organ krajowy jakiegokolwiek czynności, w tym w szczególności faktycznego wszczęcia postępowania karnego, do momentu, w którym upłynie co najmniej dziesięć lat od czasu popełnienia przestępstwa.

skreślony

Or. en

Uzasadnienie

O kwestiach tych powinny decydować państwa członkowskie zgodnie z zasadą proporcjonalności.

Poprawka 88
Cornelis de Jong, Rina Ronja Karigerbrgra

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 12 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki umożliwiające

skreślony

wyegzekwowanie kary nałożonej w wyniku wydania prawomocnego wyroku skazującego za przestępstwo, o którym mowa w tytule II oraz w art. 5, przez wystarczająco długi okres, nie krótszy niż dziesięć lat od daty prawomocnego skazania.

Or. en

Uzasadnienie

O kwestiach tych powinny decydować państwa członkowskie zgodnie z zasadą proporcjonalności.

**Poprawka 89
Monica Luisa Macovei**

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – nagłówek**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

**Współpraca między państwami
członkowskimi a Komisją Europejską
(Europejskim Urzędem ds. Zwalczenia
Nadużyć Finansowych)**

Współpraca

Or. en

Uzasadnienie

Uzasadnienie: do celu przedmiotowej dyrektywy współpraca nie powinna się ograniczać do współpracy między państwami członkowskimi a Komisją, lecz obejmować też współpracę między poszczególnymi państwami członkowskimi.

**Poprawka 90
Monica Luisa Macovei**

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 1**

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie i Komisja współpracują ze sobą w zwalczaniu przestępstw kryminalnych, o których mowa w **tytule II**. W tym celu Komisja udziela właściwym organom krajowym wszelkiego wsparcia technicznego i operacyjnego potrzebnego im do ułatwienia koordynacji ich dochodzeń.

Poprawka

1. **Nie naruszając przepisów o współpracy transgranicznej i wzajemnej pomocy prawnej w sprawach karnych**, państwa członkowskie i Komisja (**Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych**) współpracują ze sobą **w ramach ich odnośnych kompetencji** w zwalczaniu przestępstw kryminalnych, o których mowa w **art. 3, 4 i 5**. W tym celu Komisja udziela właściwym organom krajowym wszelkiego wsparcia technicznego i operacyjnego potrzebnego im do ułatwienia koordynacji ich dochodzeń.

Or. en

Poprawka 91
Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie i Komisja współpracują ze sobą w zwalczaniu przestępstw kryminalnych, o których mowa w **tytule II**. W tym celu Komisja udziela właściwym organom krajowym wszelkiego wsparcia technicznego i operacyjnego potrzebnego im do ułatwienia koordynacji ich dochodzeń.

Poprawka

1. **Nie naruszając przepisów o współpracy transgranicznej i wzajemnej pomocy prawnej w sprawach karnych**, państwa członkowskie, **Eurojust** i Komisja współpracują ze sobą **w ramach ich odnośnych kompetencji** w zwalczaniu przestępstw kryminalnych, o których mowa w **art. 3, 4 i 5**. W tym celu Komisja, **a w stosownych przypadkach Eurojust**, udziela właściwym organom krajowym wszelkiego wsparcia technicznego i operacyjnego potrzebnego im do ułatwienia koordynacji ich dochodzeń.

Or. en

Poprawka 92
Judith Sargentini

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Właściwe organy w państwach członkowskich mogą wymieniać informacje z Komisją, by ułatwić ustalenie faktów oraz zagwarantować skuteczne przeciwdziałanie przestępstwom kryminalnym, o których mowa w tytule II. Komisja i właściwe organy krajowe **uwzględniają** w każdym konkretnym przypadku **wymogi zachowania tajemnicy śledztwa i ochrony danych**. W tym celu państwa członkowskie podczas przekazywania informacji Komisji mogą ustanowić szczególne warunki korzystania z informacji przez Komisję lub inne państwo członkowskie, któremu informacje te mogą zostać przekazane.

Poprawka

2. Właściwe organy w państwach członkowskich mogą wymieniać informacje z Komisją, by ułatwić ustalenie faktów oraz zagwarantować skuteczne przeciwdziałanie przestępstwom kryminalnym, o których mowa w tytule II. Komisja i właściwe organy krajowe **przestrzegają** w każdym konkretnym przypadku **art. 6 Traktatu o Unii Europejskiej, Karty praw podstawowych Unii Europejskiej oraz mających zastosowanie przepisów UE dotyczących ochrony danych osobowych i uwzględniają wymogi zachowania tajemnicy śledztwa**. W tym celu państwa członkowskie podczas przekazywania informacji Komisji mogą ustanowić szczególne warunki korzystania z informacji przez Komisję lub inne państwo członkowskie, któremu informacje te mogą zostać przekazane.

Or. en

Poprawka 93
Monica Luisa Macovei

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 15 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Właściwe organy w państwach członkowskich **mogą wymieniać** informacje z Komisją, by ułatwić ustalenie faktów oraz zagwarantować skuteczne przeciwdziałanie przestępstwom kryminalnym, o których mowa w **tytule II**.

Poprawka

2. Właściwe organy w państwach członkowskich **wymieniają w ramach ich odnośnych kompetencji** informacje z Komisją (**Europejskim Urzędem ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych**) i **Eurojustem**, by ułatwić ustalenie faktów

Komisja i właściwe organy krajowe uwzględniają w każdym konkretnym przypadku wymogi zachowania tajemnicy śledztwa i ochrony danych. W tym celu państwa członkowskie podczas przekazywania informacji Komisji mogą ustanowić szczególne warunki korzystania z informacji przez Komisję lub inne państwo członkowskie, któremu informacje te mogą zostać przekazane.

oraz zagwarantować skuteczne przeciwdziałanie przestępstwom kryminalnym, o których mowa w **art. 3, 4 i 5**. Komisja, **Eurojust** i właściwe organy krajowe uwzględniają w każdym konkretnym przypadku wymogi zachowania tajemnicy śledztwa i ochrony danych. W tym celu państwa członkowskie podczas przekazywania informacji Komisji **i Eurojustowi** mogą ustanowić szczególne warunki korzystania z informacji przez Komisję, **Eurojust** lub inne państwo członkowskie, któremu informacje te mogą zostać przekazane.

Or. en

Poprawka 94 **Nils Torvalds**

Wniosek dotyczący dyrektywy **Artykuł 15 – ustęp 2**

Tekst proponowany przez Komisję

2. Właściwe organy w państwach członkowskich mogą wymieniać informacje z Komisją, by ułatwić ustalenie faktów oraz zagwarantować skuteczne przeciwdziałanie przestępstwom kryminalnym, o których mowa w tytule II. Komisja i właściwe organy krajowe uwzględniają w każdym konkretnym przypadku wymogi zachowania tajemnicy śledztwa i ochrony danych. W tym celu państwa członkowskie podczas przekazywania informacji Komisji mogą ustanowić szczególne warunki korzystania z informacji przez Komisję lub inne państwo członkowskie, któremu informacje te mogą zostać przekazane.

Poprawka

2. Właściwe organy w państwach członkowskich mogą, **zgodnie z ich kompetencjami i przepisami**, wymieniać informacje z Komisją, **Europol** **i Eurojustem**, by ułatwić ustalenie faktów oraz zagwarantować skuteczne przeciwdziałanie przestępstwom kryminalnym, o których mowa w tytule II. Komisja, **Europol**, **Eurojust** i właściwe organy krajowe uwzględniają w każdym konkretnym przypadku wymogi zachowania tajemnicy śledztwa i ochrony danych. W tym celu państwa członkowskie podczas przekazywania informacji Komisji, **Europolowi lub Eurojustowi** mogą ustanowić szczególne warunki korzystania z informacji przez Komisję, **Europol**, **Eurojust** lub inne państwo członkowskie, któremu informacje te mogą zostać przekazane.

Poprawka 95
Monica Luisa Macovei

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 1 – akapit pierwszy

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie **przyjmują i publikują, najpóźniej do dnia [...] r.**, przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy. Niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów.

Poprawka

Państwa członkowskie **wprowadzają w życie** przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy **do dnia [dwa lata od daty przyjęcia]**. Niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów.

Poprawka 96
Bart Staes

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Komisja będzie przedkładać Parlamentowi Europejskiemu coroczne sprawozdania z wdrażania i skuteczności tych przepisów, z uwzględnieniem liczby spraw otwieranych i zamykanych w poszczególnych państwach członkowskich oraz nałożonych kar.

Poprawka 97
Esther de Lange

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Co roku państwa członkowskie przedkładają Komisji, Radzie i Parlamentowi szczegółowe sprawozdania na temat przestępstw kryminalnych określonych w niniejszej dyrektywie wpływających na interesy finansowe Unii.

Or. en

**Poprawka 98
Bart Staes**

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 – ustęp 2 b (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2b. Pięć lat po dacie wejścia niniejszych przepisów w życie Komisja dokona przeglądu dyrektywy i zaproponuje zmieniony tekst na podstawie pełnej oceny i zgromadzonych doświadczeń.

Or. en

**Poprawka 99
Monica Luisa Macovei**

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 17a

Dane statystyczne

Państwa członkowskie systematycznie gromadzą i utrzymują wyczerpujące dane statystyczne uzyskane od właściwych organów w celu monitorowania skuteczności stworzonych przez nie

systemów ochrony interesów finansowych Unii Europejskiej. Zgromadzone dane statystyczne są przesyłane co roku Komisji i obejmują następujące informacje:

- a) liczba wszczętych postępowań karnych;*
- b) liczba postępowań karnych zakończonych oddaleniem pozwu, uniewinnieniem i skutecznym osądzeniem;*
- c) kwoty odzyskane w następstwie postępowań karnych;*
- d) kwoty nieodzyskane w następstwie postępowań karnych;*
- e) liczba wniosków o pomoc złożonych przez inne państwo członkowskie;*
- f) liczba odrzuconych wniosków o pomoc złożonych przez inne państwo członkowskie.*

Or. en

Uzasadnienie

Ocena wydajności i skuteczności przedmiotowej dyrektywy wymaga gromadzenia odpowiednich danych statystycznych, w szczególności dotyczących sukcesów i wyników postępowań karnych oraz współpracy między państwami członkowskimi. W związku z tym do wniosku w sprawie dyrektywy należy wprowadzić artykuł dotyczący danych statystycznych.

Poprawka 100
Monica Luisa Macovei

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 17 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 17b

Sprawozdawczość

Komisja do dnia [24 miesiące po terminie wdrożenia niniejszej dyrektywy] przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie, w którym ocenia

*zakres, w jakim państwa członkowskie
podjęły środki niezbędne do wykonania
przepisów niniejszej dyrektywy,
z zastrzeżeniem, że państwa członkowskie
udostępniły odpowiednie informacje. W
razie potrzeby do sprawozdania należy
dołączyć stosowne wnioski.*

Or. en